

VEHICLE DATA INTERFACE ИНТЕРФЕЙС ДАННЫХ АВТОМОБИЛЯ

MASTERCAN



MasterCAN CC



MasterCAN V-GATE



MasterCAN C 232/485

Specification

Version 7

Паспорт

Версия 7



1 **Product** | Изделие

Model Модель	Serial Number Заводской номер
Firmware version Версия прошивки	Date of manufacturing Дата выпуска

2 **Application** | Назначение

MasterCAN filters information of automobile digital bus and generates output messages containing operation parameters of the vehicle.

MasterCAN with CAN 2.0B interface output transmits FMS messages without changes and generates Telematics messages. MasterCAN with RS-232/RS-485 interface output transmits parameters by the terminal request (Modbus protocol) or transmits messages automatically as text (ASCII protocol). Additionally possible: Reading and totalizing data of several DUT-E CAN fuel level sensors and sending corresponding output message.

MasterCAN фильтруют информацию из цифровых шин автомобиля и формируют на выходе сообщения, содержащие параметры работы транспортного средства.

MasterCAN с выходным интерфейсом CAN 2.0B транслируют сообщения FMS без изменений и формируют сообщения Telematics. MasterCAN с выходным интерфейсом RS-232/RS-485 передают параметры по запросу терминала (протокол Modbus) либо передают в автоматическом режиме в текстовом виде (протокол ASCII).

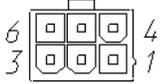
Дополнительно возможно: Получение информации от нескольких датчиков уровня топлива DUT-E CAN, формирование сообщения о суммарном объеме топлива.

Interfaces Интерфейсы	Connector Разъем	MasterCAN		
		CC	C 232/485	V-GATE
Input interface CAN.2.0B (SAE J1939) Входной интерфейс CAN2.0B (стандарт J1939)	CAN	+	+	+
Input interface J1708 (SAE J1587) Входной интерфейс J1708 (стандарт J1587)	J1708	-	-	+
Output interface CAN.2.0B (SAE J1939) Выходной интерфейс CAN2.0B (стандарт J1939)	S6	+	-	+
Output interface RS-232 (ASCII/Modbus/DUT-E COM) Выходной интерфейс RS-232 (ASCII/Modbus/DUT-E COM)	RS232/485	-	+	+
Output interface RS-485 (ASCII/Modbus/DUT-E COM) Выходной интерфейс RS-485 (ASCII/Modbus/DUT-E COM)	RS232/485	-	+	-

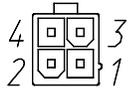
3 **Main technical characteristics** | Основные технические характеристики

Supply voltage, V Напряжение питания, В	10 ... 45
Current consumption, mA, Max, for U = 12/24 V Ток потребления, mA, не более, для U=12/24 В	100/50
Operating temperature, °C Температурный диапазон, °C	-40 ... +85

4 **S6 pinout (output)** | Распиновка разъема S6 (выход)

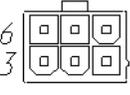
View Вид	Pin Контакт	Wire Провод		Signal Сигнал	
		Designation Обозначение	Color Цвет	Name Название	Type Тип
	1	VBAT	Orange Оранжевый	Supply voltage Напряжение питания	Analog 0...45 V Аналоговый 0...45 В
	2	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-
	3	CAN2.H	Blue Голубой	CAN HIGH	CAN 2.0B
	4	CAN2.L	White Белый	CAN LOW	CAN 2.0B
	5	KLINE	Black Черный	K-Line	KWP 2000

5 **RS232/485 pinout (output)*** | Распиновка разъема RS232/485 (выход)*

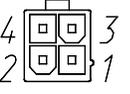
View Вид	Pin Контакт	Wire Провод		Signal Сигнал	
		Designation Обозначение	Color Цвет	Name Название	Type Тип
	1	RS485.B	Red Красный	Transmitted data Передаваемые данные	RS-485
	2	RS485.A	White Белый	Received data Принимаемые данные	RS-485
	3	RS232.TXD	Red Красный	Transmitted data Передаваемые данные	RS-232
	4	RS232.RXD	White Белый	Received data Принимаемые данные	RS-232

*Not used for MasterCAN CC | Для MasterCAN CC не используется

6 **CAN pinout (input)** | Распиновка разъема CAN (вход)

View Вид	Pin Контакт	Wire Провод		Signal Сигнал	
		Designation Обозначение	Color Цвет	Name Название	Type Тип
	1	VE	Orange Оранжевый	Supply voltage for reader Напряжение питания для считывателя	Analog 0...45 V Аналоговый 0...45 В
	2	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-
	3	CAN1.H	Blue Голубой	CAN HIGH	CAN 2.0B
	4	CAN1.L	White Белый	CAN LOW	

7 **J1708 pinout (input)** | Распиновка разъема J1708 (вход)

View Вид	Pin Контакт	Wire Провод		Signal Сигнал	
		Designation Обозначение	Color Цвет	Name Название	Type Тип
	1	J1708.A	White Белый	J1708.A	SAE J1708
	2	J1708.B	Blue Голубой	J1708.B	
	3	VE	Orange Оранжевый	Supply voltage for reader Напряжение питания для считывателя	Analog 0...45 V Аналоговый 0...45 В
	4	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-

8 **Delivery set** | Комплект поставки

Description Наименование	Quantity, pcs Количество, шт	Description Наименование	Quantity, pcs Количество, шт
Vehicle data interface Интерфейс данных автомобиля	1	Specification Паспорт	1
Mounting kit Комплект монтажный	1	Factory settings list Заводские настройки	1

9 Warranty and service | Гарантия и сервис**Service life is 5 years.****Warranty period is 60 months from the date of manufacturing. Service is provided by regional service centers (RSC). The list of RSC can be found at the website www.mastercan.com.**

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок – 60 месяцев с даты производства. Сервисное обслуживание производится только в региональных сервисных центрах (РСЦ). Список РСЦ можно найти на сайте www.mastercan.com.**10 Installation and operation recommendations | Рекомендации по установке и эксплуатации****Operation and installation recommendations are given in Operation manual. See at www.mastercan.com.**Рекомендации по установке и эксплуатации приведены в Руководстве по эксплуатации. Смотри www.mastercan.com.**11 Certificate of packaging and acceptance | Свидетельство об упаковке и приемке****Vehicle data interface conforms the requirements of technical conditions TU BY 800003266.007-2013.**

Интерфейс данных автомобиля соответствует техническим условиям ТУ BY 800003266.007-2013.

Packer Упаковщик		
Quality Control Контролер качества		
QC stamp Штамп ОТК		

12 Repairing marks | Отметки о ремонте

Service engineer Мастер РСЦ		
---------------------------------------	--	--

13 Utilization | Утилизация**Vehicle data interface does not contain hazardous substances and components which constitute a threat to health and environment.****Vehicle data interface does not contain precious metals in amount obligatory for accounting.**

Интерфейс данных автомобиля не содержит вредных веществ и компонентов, опасных для здоровья и окружающей среды.

Интерфейс данных автомобиля не содержит драгоценных металлов в количестве, подлежащем контролю.

1 Manufacturer | Производитель**Technoton | Технотон****Tel / fax: +375 17 240-39-76****e-mail: marketing@technoton.by****2 Technical support | Техподдержка****e-mail: support@technoton.by**